

Euroopan unionin virallinen lehti

C 284



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta

25. marraskuuta 2009

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot

LAUSUNNOT

Euroopan keskuspankki

2009/C 284/01	Euroopan Keskuspankin Lausunto, annettu 5 päivänä marraskuuta 2009, suosituksista neuvoston päätöksiksi Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten ja Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista San Marinon tasavallan kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten (CON/2009/91)	1
2009/C 284/02	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 16 päivänä marraskuuta 2009, ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eurokolikoiden aitouden tarkistamisesta ja kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden käsitelystä (CON/2009/95)	6

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2009/C 284/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

FI

Hinta:
3 EUR⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2009/C 284/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5663 – AVIO/SECI-E/JV) ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 284/05	Euron kurssi	17
---------------	--------------------	----

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2009/C 284/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus) ⁽¹⁾	18
2009/C 284/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus) ⁽¹⁾	23

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

2009/C 284/08	Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman "Ihmiset"-työohjelmaan 2010 liittyvä ehdotuspyyntö	28
2009/C 284/09	Euratomin ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen seitsemänteen puiteohjelmaan liittyvä ehdotuspyyntö	29



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 5 päivänä marraskuuta 2009,

suosituksista neuvoston päätöksiä Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten ja Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista San Marinon tasavallan kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten

(CON/2009/91)

(2009/C 284/01)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 27 päivänä lokakuuta 2009 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto suosituksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten ⁽¹⁾ (jäljempänä 'Vatikaanivaltiota koskeva päätösehdotus') sekä suosituksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista San Marinon tasavallan kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten ⁽²⁾ (jäljempänä 'San Marinaa koskeva päätösehdotus').

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 111 artiklan 3 kohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

Yleisiä huomautuksia

EKP suhtautuu myönteisesti päätösehdotuksiin, joilla kymmenen vuotta euron käyttöönoton jälkeen on tarkoitus muuttaa Vatikaanivaltion ja San Marinon kanssa solmittuja valuuttasopimuksia, erityisesti jotta varmistettaisiin valuuttasuhteita koskevia sopimuksia yhteisön kanssa solmineiden valtioiden velvoitteiden osalta tasapuoliset kilpailuedellytykset, luotaisiin jatkossa käytettävät mekanismit, otettaisiin käyttöön yhteinen menetelmä liikkeeseen laskettavien eurokolikoiden enimmäismäärän laskemiseksi ja sallittaisiin muiden rahapajojen kuin Italian kansallisen rahapajan käyttö Vatikaanivaltion ja San Marinon tasavallan kolikoiden tuotannossa.

EKP toteaa, että päätösehdotukset ⁽³⁾ koskevat yhteisön sopimuksia, jotka neuvosto tekee yhteisön puolesta. Mikäli tätä sääntöä muutettaisiin niin, että neuvosto ei enää tekisi näitä sopimuksia, EKP katsoo, että talous- ja rahoituskomitealle sekä EKP:lle tulisi antaa mahdollisuus pyytää sopimusten antamista neuvoston

⁽¹⁾ KOM(2009) 570 lopullinen.

⁽²⁾ KOM(2009) 572 lopullinen.

⁽³⁾ 4 artikla.

hyväksyttäväksi, kuten neuvosto päätti, kun neuvottelut yhteisön valuuttasopimusten solmimisesta Vatikaanivaltion ja San Marinon tasavallan kanssa alun perin aloitettiin ⁽¹⁾.

Siltä osin kuin EKP suosittaa päätösehdotusten muuttamista, yksityiskohtaiset muutosehdotukset sekä niiden perustelut on esitetty liitteessä.

Annettu Frankfurt am Mainissa 5 päivänä marraskuuta 2009.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Yhteisön kannasta, joka koskee valuuttasuhteista San Marinon tasavallan kanssa tehtävää sopimusta, 31 päivänä joulukuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/97/EY 8 artikla (EYVL L 30, 4.2.1999, s. 33); yhteisön kannasta, joka koskee valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa tehtävää sopimusta, 31 päivänä joulukuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/98/EY 8 artikla (EYVL L 30, 4.2.1999, s. 35).

LIITE

Muutosehdotukset

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset ⁽¹⁾
----------------------------	---

Muutos 1

Vatikaanivaltiota koskevan päätösehdotuksen 2 artiklan b kohta

"b) Vatikaanivaltion on, joko siirtämällä säädökset suoraan osaksi kansallista lainsäädäntöä tai vastaavin toimin, sitouduttava toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet, joita asian kannalta merkityksellisen rahanpesun, petosten ja käteisrahan sekä muiden maksuvälineiden kuin käteisrahan väärentämisen torjuntaa koskevan lainsäädännön soveltaminen edellyttää."	"b) Vatikaanivaltion on, joko siirtämällä säädökset suoraan osaksi kansallista lainsäädäntöä tai vastaavin toimin, sitouduttava toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet, joita asian kannalta merkityksellisen rahanpesun, petosten ja käteisrahan sekä muiden maksuvälineiden kuin käteisrahan väärentämisen torjuntaa koskevan lainsäädännön soveltaminen edellyttää. Sen on myös sitouduttava saattamaan voimaan asiaankuuluva yhteisön pankki- ja rahoituslainsäädäntö, jos ja kun Vatikaanivaltioon muodostuu pankkisektori. "
---	---

Perustelu

Jotta varmistettaisiin tasapuoliset kilpailuedellytykset, olisi suositeltavaa muuttaa Vatikaanivaltiota koskevaa sopimusta siten, että siinä otettaisiin huomioon soveltuva oikeudellinen tilanne, mikäli Vatikaanivaltioon muodostuu tulevaisuudessa pankkisektori.

Muutos 2

Vatikaanivaltiota koskevan päätösehdotuksen 2 artiklan d kohta

"d) Sopimuksen täytäntöönpanon edistymistä seuraamaan perustetaan sekakomitea. Siinä ovat edustajat Vatikaanivaltiosta, Italian tasavallasta, Euroopan komissiosta ja Euroopan keskuspankista. Se voi vuosittain tarkistaa kiinteää määrää inflaation ja keräilymarkkinoiden kehityksen huomioon ottamiseksi. Se tekee päätöksensä yksimielisesti. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä."	"d) Sopimuksen täytäntöönpanon edistymistä seuraamaan perustetaan sekakomitea. Siinä ovat edustajat Vatikaanivaltiosta, Italian tasavallasta, Euroopan komissiosta ja Euroopan keskuspankista. Se voi vuosittain tarkistaa kiinteää määrää inflaation ja keräilymarkkinoiden kehityksen huomioon ottamiseksi. Se tutkii viiden vuoden välein nimellisarvoisina liikkeeseen lasketta- vien kolikoiden vähimmäisosuuden riittävyyden ja voi päättää osuuden kasvattamisesta. Se tekee päätöksensä yksimielisesti. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä."
--	--

Perustelu

EKP toteaa, että Vatikaanivaltiota koskevan päätösehdotuksen 2 artiklan c kohdassa viitataan nimellisarvoisina liikkeeseen lasketta-
vien eurokolikoiden vähimmäisosuuteen, joka on 51 prosenttia. EKP katsoo, että tämän vähimmäisosuuden riittävyys olisi arvioitava uudelleen säännöllisin väliajoin, ja ehdottaa sen muuttamiseen sovellettavaksi yksinkertaistettua menettelyä.

Muutos 3

Vatikaanivaltiota koskevan päätösehdotuksen 2 artiklan e kohta

"e) Vatikaanivaltion eurokolikot lyö Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Vatikaanivaltio voi kuitenkin sekakomitean suostumuksella tehdä sopimuksen jonkin muun eurokolikkoja lyövän EU:n rahapajan kanssa. Vatikaanivaltion liikkeeseen laskemien kolikkojen määrä lisätään valmistavan rahapajan kotimaan kolikkojen määrään, jotta Euroopan keskuspankki antaa hyväksyntänsä liikkeeseen lasketulle kokonaismäärälle."	"e) Vatikaanivaltion eurokolikot lyö Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Vatikaanivaltio voi kuitenkin sekakomitean suostumuksella tehdä sopimuksen jonkin muun eurokolikkoja lyövän EU:n rahapajan kanssa. Vatikaanivaltion liikkeeseen laskemien kolikkojen määrä lisätään valmistavan rahapajan kotimaan Italian kolikkojen määrään, jotta Euroopan keskuspankki antaa hyväksyntänsä liikkeeseen lasketulle kokonaismäärälle."
---	--

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset ⁽¹⁾
----------------------------	---

Perustelu

Määrän lisääminen valmistavan rahapajan kotimaan kolikoiden määrään aiheuttaisi useita raportoinnin vakauteen liittyviä käytännön ongelmia, kun EKP:lle ilmoitetaan tietoja liikkeeseenlasketuista kolikoista olosuhteissa, joissa valmistavan rahapajan kotimaa voi muuttua ajan kuluessa. Ottaen huomioon, että tietojen antamisesta eivät tällä hetkellä huolehdi rahapajat, parempi ennustettavuus voidaan varmistaa lisäämällä Vatikaanivaltion liikkeeseen laskemien kolikoiden määrä Italian liikkeeseen laskemien kolikoiden määrään, jolloin Italian ja Vatikaanivaltion viranomaiset toimisivat yhteistyössä ilmoittaessaan liikkeeseen laskettujen eurokolikoiden määrän EKP:lle.

Muutos 4

Vatikaanivaltiota koskevan päätösehdotuksen 3 artikla

"Italian tasavalta ja Euroopan komissio käyvät neuvottelut Vatikaanivaltion kanssa yhteisön puolesta. Euroopan keskuspankki osallistuu neuvotteluihin täysimääräisesti toimivaltansa puitteissa. Italian tasavalta ja Euroopan komissio pyytävät Euroopan talous- ja rahoituskomitealta lausunnon sopimusluonnoksesta."	"Italian tasavalta ja Euroopan komissio käyvät neuvottelut Vatikaanivaltion kanssa yhteisön puolesta. Euroopan keskuspankki osallistuu neuvotteluihin täysimääräisesti, ja sen hyväksyntä on tarpeen sen toimivaltaansa puitteissa kuuluvissa asioissa. Italian tasavalta ja Euroopan komissio pyytävät Euroopan talous- ja rahoituskomitealta lausunnon sopimusluonnoksesta."
---	---

Perustelu

Ottaen huomioon Vatikaanivaltion kanssa solmitun sopimuksen rahataloudellisen luonteen EKP katsoo, että perustamissopimuksen 111 artiklan 3 kohdan mukaan EKP:ltä pyydettävän lausunnon lisäksi on tarkoituksenmukaista ja toivottavaa, että EKP on mukana itse neuvotteluissa ja sopimuksen solmimiseen johtavassa prosessissa. Sopimukseen liittyvissä, EKP:n toimivaltaan kuuluvissa asioissa olisi hankittava EKP:n hyväksyntä.

Muutos 5

Vatikaanivaltiota koskevan päätösehdotuksen loppumääräykset

"Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle ja Euroopan komissiolle."	"Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle, ja Euroopan komissiolle ja EKP:lle. "
--	---

Perustelu

Kun päätösehdotuksessa EKP:lle annetaan rooli sopimuksen päättämiseen tähtäävissä neuvotteluissa ja prosessissa, EKP olisi myös mainittava niiden tahojen joukossa, joille päätös on osoitettu.

Muutos 6

San Marinoa koskevan päätösehdotuksen 2 artiklan e kohta

"e) San Marinon tasavallan eurokolikot lyö Instituto Poligrafico e Zecca dello Stato. San Marino voi kuitenkin sekakomitean suostumuksella tehdä sopimuksen jonkin muun eurokolikkoja lyövän EU:n rahapajan kanssa. San Marinon tasavallan liikkeeseen laskemien kolikkojen määrä lisätään valmistavan rahapajan kotimaan kolikkojen määrään, jotta Euroopan keskuspankki antaa hyväksyntänsä liikkeeseen lasketulle kokonaismäärälle."	"e) San Marinon tasavallan eurokolikot lyö Instituto Poligrafico e Zecca dello Stato. San Marino voi kuitenkin sekakomitean suostumuksella tehdä sopimuksen jonkin muun eurokolikkoja lyövän EU:n rahapajan kanssa. San Marinon tasavallan liikkeeseen laskemien kolikkojen määrä lisätään valmistavan rahapajan kotimaan Italian kolikkojen määrään, jotta Euroopan keskuspankki antaa hyväksyntänsä liikkeeseen lasketulle kokonaismäärälle."
---	---

Perustelu

Määrän lisääminen valmistavan rahapajan kotimaan kolikoiden määrään aiheuttaisi useita raportoinnin vakauteen liittyviä käytännön ongelmia, kun EKP:lle ilmoitetaan tietoja liikkeeseenlasketuista kolikoista olosuhteissa, joissa valmistavan rahapajan kotimaa voi muuttua ajan kuluessa. Ottaen huomioon, että tietojen antamisesta eivät tällä hetkellä huolehdi rahapajat, parempi ennustettavuus voidaan varmistaa lisäämällä San Marinon tasavallan liikkeeseen laskemien kolikoiden määrä Italian liikkeeseen laskemien kolikoiden määrään, jolloin Italian ja San Marinon viranomaiset toimisivat yhteistyössä ilmoittaessaan liikkeeseen laskettujen eurokolikoiden määrän EKP:lle.

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset ⁽¹⁾
----------------------------	---

Muutos 7

San Marinoa koskevan päätösehdotuksen 3 artikla

"Italian tasavalta ja Euroopan komissio käyvät neuvottelut San Marinon kanssa yhteisön puolesta. Euroopan keskuspankki osallistuu neuvotteluihin täysimääräisesti toimivaltansa puitteissa. Italian tasavalta ja Euroopan komissio pyytävät Euroopan talous- ja rahoituskomitealta lausunnon sopimusluonnoksesta."	"Italian tasavalta ja Euroopan komissio käyvät neuvottelut San Marinon kanssa yhteisön puolesta. Euroopan keskuspankki osallistuu neuvotteluihin täysimääräisesti, ja sen hyväksyntä on tarpeen sen toimivaltaan kuuluvissa asioissa. Italian tasavalta ja Euroopan komissio pyytävät Euroopan talous- ja rahoituskomitealta lausunnon sopimusluonnoksesta."
--	---

Perustelu

Ottaen huomioon San Marinon kanssa solmitun sopimuksen luonteen EKP katsoo, että perustamissopimuksen 111 artiklan 3 kohdan mukaan EKP:ltä pyydyttävän lausunnon lisäksi on tarkoituksenmukaista ja toivottavaa, että EKP on mukana itse neuvotteluissa ja sopimuksen solmimiseen johtavassa prosessissa. Sopimukseen liittyvissä, EKP:n toimivaltaan kuuluvissa asioissa olisi hankittava EKP:n hyväksyntä.

Muutos 8

San Marinoa koskevan päätösehdotuksen loppumääräykset

"Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle ja Euroopan komissiolle."	"Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle, ja Euroopan komissiolle ja EKP:lle. "
--	---

Perustelu

Kun päätösehdotuksessa EKP:lle annetaan rooli sopimuksen päättämiseen tähtäävissä neuvotteluissa ja prosessissa, EKP olisi myös mainittava niiden tahojen joukossa, joille päätös on osoitettu.

⁽¹⁾ Lihavointi itse tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva ylivivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,**annettu 16 päivänä marraskuuta 2009,****ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eurokolikoiden aitouden tarkistamisesta ja kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden käsittelystä****(CON/2009/95)**

(2009/C 284/02)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 30 päivänä syyskuuta 2009 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eurokolikoiden aitouden tarkistamisesta ja kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden käsittelystä ⁽¹⁾ (jäljempänä 'ehdotettu' asetus).

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 123 artiklan 4 kohdan kolmanteen virkkeeseen ja 105 artiklan 4 kohtaan yhdessä 106 artiklan 2 kohdan kanssa, koska ehdotettu asetus liittyy eurokolikoiden teknisiin ominaisuuksiin. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17,5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

Yleisiä huomautuksia

Ehdotetulla asetuksella pannaan täytäntöön euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2001 ⁽²⁾ 6 artiklassa tarkoitettu luottolaitoksille ja muille laitoksille asetettu velvoite varmistaa, että niiden vastaanottamien eurokolikoiden, jotka ne aikovat palauttaa kiertoon, aitous tarkistetaan ja väärennökset tunnistetaan. EKP on hyväksynyt hyvin samanlaiset toimenpiteet samojen laitosten velvollisuudesta tarkistaa eurosetelien aitous neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2001 mukaisesti. Samanlaisen lainsäädännön soveltaminen sekä euroseteleitä että -kolikoita suurelle yleisölle jakeleviin laitoksiin auttaa pienentämään euroseteleiden ja -kolikoiden väärentämisen yhteiselle rahalle aiheuttamaa uhkaa.

Komission päätös tukeutua olemassa oleviin kolikoiden lajittelumenetelmiin ja -laitteisiin, jotka perustuvat eurometallirahojen tunnistamisesta ja liikkeeseen sopimattomien eurometallirahojen käsittelystä 27 päivänä toukokuuta 2005 annettuun komission suositukseen 2005/504/EY ⁽³⁾, on ehdotetun asetuksen kannalta epäilemättä paras tapa varmistaa tähän mennessä syntyneiden hyvien käytäntöjen jatkuvuus ja taata näin suunniteltujen toimenpiteiden tehokkuus.

Käsittelymaksut

Huolimatta ehdotetun asetuksen 8 artiklan 2 ja 4 kohdasta, joissa annetaan jäsenvaltiolle mahdollisuus myöntää tietyissä rajoissa vapautuksia käsittelymaksuista, EKP:n mielestä on kyseenalaista, palveleeko kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden yksikköarvosta laskettavan 5 prosentin käsittelymaksun pidättäminen ehdotetun asetuksen tarkoitusta, joka on jäsenvaltioiden velvoittaminen käyttökeltvottomien eurokolikoiden kieroista poistamiseen. Kuten ehdotetun asetuksen johdanto-osan 4 perustelukappaleessa on todettu, käyttökeltvottomia eurokolikoita "on vaikeampi käyttää, mikä voi saada käyttäjät epäilemään kolikoiden aitoutta". Kiertoon kelpaamattomat eurokolikot pitää poistaa kieroista sen varmistamiseksi, että eurokolikoiden aitous voidaan luotettavasti tarkistaa ja niiden altistumista väärentämiselle vähentää. Tältä osin EKP katsoo, että kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden hyvittämisestä tai uusiin vaihtamisesta ei pitäisi pääsääntöisesti pidättää käsittelymaksuja. Kuten EKP:n aikaisemmissa lausunnoissa on painotettu, käsittelymaksun periminen on ristiriidassa laillisen maksuvälineen käsitteen kanssa, jonka mukaan julkisen vallan tehtävänä on vaihtaa laillisena maksuvälineenä käytettävää rahaa sen täydestä arvosta. ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ KOM(2009) 459 lopullinen.

⁽²⁾ EUVL L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽³⁾ EUVL L 184, 15.7.2005, s. 60.

⁽⁴⁾ Ks. lausunto CON/2009/52. Kaikki EKP:n lausunnot julkaistaan EKP:n verkkosivustolla <http://www.ecb.europa.eu>

EKP katsoo kuitenkin, että 15 prosentin käsittelymaksu olisi oikeutettu niissä tapauksissa, joissa tarkastettavien käyttökelvottomien kolikoiden määrä on verrattain suuri johtuen poikkeavuuksista tai poikkeamista ehdotetun asetuksen 9 artiklassa tarkoitetuista vaatimuksista.

Siltä osin kuin EKP suosittaa ehdotettua asetusta muutettavaksi, yksityiskohtaiset muutosehdotukset sekä niiden perustelut on esitetty liitteessä.

Annettu Frankfurt am Mainissa 16 päivänä marraskuuta 2009.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

LIITE

Muutosehdotukset

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottama muutos ⁽¹⁾
----------------------------	---------------------------------------

Muutos 1

Ehdotetun asetuksen 3 artiklan 1 kohta

3 artikla	3 artikla
"1. Laitosten on varmistettava, että niiden vastaanottamien eurokolikoiden, jotka ne aikovat palauttaa kiertoon, aitous tarkistetaan. Velvollisuuden täytäntöönpanosta huolehtivat	"1. Laitosten on varmistettava, että niiden vastaanottamien yksikköarvoltaan 2 ja 1 euron ja 50 sentin arvoisten eurokolikoiden, jotka ne aikovat palauttaa kiertoon, aitous tarkistetaan. Velvollisuuden täytäntöönpanosta huolehtivat
a) pääasiassa 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun kolikonkäsittelylaitteiden luetteloon sisältyvät kolikonkäsittelylaitteet; tai	a) pääasiassa 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun kolikonkäsittelylaitteiden luetteloon sisältyvät kolikonkäsittelylaitteet; tai
b) koulutettu henkilöstö."	b) koulutettu henkilöstö."

Perustelu

EKP ehdottaa aitouden tarkistamisen rajoittamista kolikoihin, joiden yksikköarvo on vähintään 50 senttiä (eli 50 sentin ja 1 ja 2 euron kolikoihin). Yksikköarvoltaan 20 sentin ja sitä pienempien kolikoiden riski joutua väärennöksen kohteeksi on vähäinen johtuen niiden pienestä arvosta verrattuna (i) metallin arvoon ja (ii) väärentämisen kustannuksiin. Kaikkien kolikoiden palauttaminen tarkastettavaksi aiheuttaisi laitoksille todellisen taakan, jolle kyseessä olevien kolikoiden arvo ei välttämättä anna aiheita.

Muutos 2

Ehdotetun asetuksen 4 artiklan 1 kohta

4 artikla	4 artikla
"1. Laitosten on annettava kolikoidenkäsittelylaitteensa nimettyjen kansallisten viranomaisten tai Euroopan teknis-tieteellisen keskuksen (ETTK) tunnistustesteihin testattavaksi. Tällainen testi on suunniteltava niin, että sillä voidaan varmistaa, että kolikonkäsittelylaite onnistuu hylkäämään tunnetut kolikkoväärennöstyypit ja muut kolikonkaltaiset esineet, joiden ominaisuudet eivät vastaa aitojen eurokolikoiden ominaisuuksia."	"1. Laitokset saavat käyttää ainoastaan on annett saavat käyttää ainoastaan on annett kolikoidenkäsittelylaitte tyyppejensä, jotka ovat läp tyyppejensä, jotka ovat läp päisseet päisseet nimettyjen kansallisten viranomaisten tai Euroopan teknis-tieteellisen keskuksen (ETTK) suorittaman suorittaman tunnistustest ineihin testattavaksi ineihin testattavaksi . Tällainen testi on suunniteltava niin, että sillä voidaan varmistaa, että kolikonkäsittelylaitte tyyppi tyyppi onnistuu hylkäämään tunnetut kolikkoväärennöstyypit, ja muut kolikonkaltaiset esineet, joiden ominaisuudet eivät vastaa aitojen eurokolikoiden ominaisuuksia, sekä kiertoon kelpaamattomat eurokolikot. "

Perustelu

EKP:n mielestä laitosten velvoittaminen käyttämään kolikonkäsittelylaitteita, jotka ovat läpäisseet tunnistustestin, on ehdotettua sääntelyä loogisempi lähestymistapa. Se mahdollistaisi useille laitoksille kerran onnistuneesti testattujen laitteiden käyttämisen, eli testin toistaminen jokaisen laitoksen osalta ei olisi tarpeen. Lisäksi se olisi paremmin yhdenmukainen ehdotetun asetuksen 5 artiklan kanssa, jossa säädetään, että tunnistustestejä voidaan suorittaa valmistajan tiloissa ja että komission verkkosivuilla julkaistaan koottu luettelo onnistuneesti testatuista laitteista. EKP ehdottaa edelleen tunnistustestien rajoittamista siten, että kolikonkäsittelylaitteet testattaisiin laitetyyppikohtaisesti (samantyyppiseksi katsottaisiin laitteet, joissa käytetään samaa laitteistoa, ohjelmistoa ja ydintoimintoja), koska tämän pitäisi riittää sen varmistamiseksi, että kaikki samantyyppiset kolikonkäsittelylaitteet täyttävät ehdotetussa asetuksessa asetetut vaatimukset.

Lisäksi ehdotetun asetuksen 2 artiklan b alakohdan mukaan kiertoon kelpaamattomilla eurokolikoilla tarkoitetaan aitouden tarkistamisen yhteydessä hyläytyjä eurokolikoita. Tästä syystä ehdotetun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan sanamuodosta pitäisi käydä selväksi, että tunnistustestiin annettavan kolikonkäsittelylaitteen on tunnistettava myös kiertoon kelpaamattomat eurokolikot.

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottama muutos ⁽¹⁾
----------------------------	---------------------------------------

Muutos 3

Ehdotetun asetuksen 6 artiklan 3 kohta

6 artikla	6 artikla
”3. Kussakin jäsenvaltiossa on joka vuosi tarkastettava sellainen määrä laitteita, että näillä laitteilla kyseisenä vuotena käsiteltyjen eurokolikoiden määrä on vähintään kolmannes niiden kolikoiden yhteenlasketusta kumulatiivisesta nettomäärästä, jotka kyseinen jäsenvaltio on laskenut liikkeeseen eurokolikoiden käyttöönotosta edellisen vuoden loppuun. Tarkastettavien laitteiden määrä on laskettava kolmen yksikköarvoltaan suurimman kiertoon tarkoitetun eurokolikon määrien perusteella.”	”3. Kussakin jäsenvaltiossa on joka vuosi tarkastettava 10 prosenttia kaikista kyseiseen jäsenvaltioon asennetuista laitteista tai sellainen määrä laitteita, että näillä laitteilla kyseisenä vuotena käsiteltyjen eurokolikoiden määrä on vähintään kolmannes niiden kolikoiden yhteenlasketusta kumulatiivisesta nettomäärästä, jotka kyseinen jäsenvaltio on laskenut liikkeeseen eurokolikoiden käyttöönotosta edellisen vuoden loppuun. Jälkimmäisessä tapauksessa tarkastettavien laitteiden määrä on laskettava kolmen yksikköarvoltaan suurimman kiertoon tarkoitetun eurokolikon määrien perusteella.”

Perustelu

EKP:n mielestä jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus valita tarkastavatko ne alueelleen asennetut kolikonkäsittelylaitteet soveltamalla ehdotetussa asetuksessa säädettyä laskentamenetelmää vai tarkastamalla vaihtoehtoisesti tietyn prosentuaalisen osuuden kolikonkäsittelylaitteista. Koska kolikot kiertävät koko euroalueella, niiden siirtyminen jäsenvaltiosta toiseen voi vaikuttaa merkittävästi kussakin jäsen valtiossa kierrossa olevien kolikoiden määrään. Jotkut jäsenvaltiot voivat tästä syystä pitää tarkoituksenmukaisempaan tarkastaa kolikonkäsittelylaitteet riippumatta liikkeeseen laskemiensa kolikoiden kumulatiivisesta nettomäärästä. Molemmissa tapauksissa jäsenvaltion tarkastamien kolikonkäsittelylaitteiden määrä olisi riittävän suuri, jotta varmistettaisiin laitosten eurokolikoiden aitoutentarkistuskyyyn riittävä valvonta.

Muutos 4

Ehdotetun asetuksen 8 artikla

8 artikla	8 artikla
”1. Hyvitettäessä kiertoon kelpaamattomia eurokolikoita tai vaihdettaessa niitä uusiin pidätetään käsittelymaksu, joka on 5 prosenttia näiden eurokolikoiden yksikköarvosta. Jos koko pussi tai laatikko tarkastetaan 10 artiklan mukaisesti, käsittelymaksuun lisätään maksu, joka on 15 prosenttia palautettavien eurokolikoiden yksikköarvosta. 2. Jäsenvaltiot voivat myöntää yleisiä vapautuksia käsittelymaksuista silloin, jos kolikoita palauttavat oikeushenkilöt tai luonnolliset henkilöt tekevät tiivistä ja säännöllistä yhteistyötä nimettyjen kansallisten viranomaisten kanssa eurokolikkoväarennösten ja kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden poistamiseksi kierrosta. 3. Kolikoita palauttavan oikeushenkilön tai luonnollisen henkilön on maksettava kuljetuskustannukset ja muut vastaavat kustannukset. 4. Oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö voi palauttaa vuoden aikana ilman käsittelymaksua enintään yhden kilogramman kiertoon kelpaamattomia eurokolikoita kutakin yksikköarvoa kohden, rajoittamatta kuitenkaan 2 kohdassa säädetyn vapautuksen soveltamista.”	”1. Hyvitettäessä kiertoon kelpaamattomia eurokolikoita tai vaihdettaessa niitä uusiin pidätetään käsittelymaksu, joka on 5 prosenttia näiden eurokolikoiden yksikköarvosta. Hyvitettäessä kiertoon kelpaamattomia eurokolikoita tai vaihdettaessa niitä uusiin pidätetään käsittelymaksu, joka on 15 prosenttia palautettavien eurokolikoiden yksikköarvosta, jos koko pussi tai laatikko tarkastetaan 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, käsittelymaksuun lisätään maksu, joka on 15 prosenttia palautettavien eurokolikoiden yksikköarvosta. 2. Jäsenvaltiot voivat myöntää yleisiä vapautuksia käsittelymaksuista silloin, jos kolikoita palauttavat oikeushenkilöt tai luonnolliset henkilöt tekevät tiivistä ja säännöllistä yhteistyötä nimettyjen kansallisten viranomaisten kanssa eurokolikkoväarennösten ja kiertoon kelpaamattomien eurokolikoiden poistamiseksi kierrosta. 3. Kolikoita palauttavan oikeushenkilön tai luonnollisen henkilön on maksettava kuljetuskustannukset ja muut vastaavat kustannukset. 4. Oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö voi palauttaa vuoden aikana ilman käsittelymaksua enintään yhden kilogramman kiertoon kelpaamattomia eurokolikoita kutakin yksikköarvoa kohden, rajoittamatta kuitenkaan 2 kohdassa säädetyn vapautuksen soveltamista.”

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottama muutos ⁽¹⁾
----------------------------	---------------------------------------

Perustelu

Ks. edellä oleva kappale käsittelymaksuista.

Muutos 5

Ehdotetun asetuksen 14 artikla

14 artikla "Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu <i>Euroopan unionin virallisessa lehdessä</i>. Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012. Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti."	14 artikla "Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu <i>Euroopan unionin virallisessa lehdessä</i>. Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012. Ne jäsenvaltiot, jotka ovat tämän asetuksen voimaan tullessa panneet täytäntöön komission suosituksen 2005/504/EY, voivat kuitenkin jatkaa kyseisen asetuksen täytäntöönpanotoimien soveltamista kolmen vuoden siirtymäkauden ajan 1 päivästä tammikuuta 2012 alkaen. Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti."
--	--

Perustelu

Kun otetaan huomioon erityisesti komission suosituksen 2005/504/EY täytäntöön panneissa jäsenvaltioissa tehdyt kolikonkäsittelylaitteiden asentamiseen liittyvät investoinnit, ehdotetussa asetuksessa tulisi siirtymäsäännöksellä sallia väliaikaisesti komission suositukseen perustuvien, hyväksi todettujen kansallisten käytänteiden soveltamisen jatkaminen.

⁽¹⁾ Lihavointi itse tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva ylivivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 284/03)

Päätöksen tekopäivä	25.2.2009
Valtion tuen viitenumero	N 381/08
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Settimo Torinese
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l.
Oikeusperusta	a) Deliberazione della Giunta regionale della Regione Piemonte n. 14-8219 del 18 febbraio 2008 di avvio del procedimento e relativo allegato di cui al seguente punto b). b) Accordo quadro sottoscritto in data 22 febbraio 2008 tra la Regione Piemonte, la Provincia di Torino, il Comune di Settimo Torinese, il Politecnico di Torino e Pirelli Tyre spa. c) Domanda del 25 marzo 2008 per l'ammissione a finanziamento del progetto di investimento previsto in Settimo Torinese (Torino — Italia) presentata da Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l., protocollata dalla Regione Piemonte con Prot. n. 2488, Coll 13 il 1° aprile 2008. d) Determinazione del Direttore regionale alle Attività Produttive della Regione Piemonte n. 64 del 3 aprile 2008 di «prima verifica a seguito della domanda di Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l. per l'ammissione del progetto di investimento previsto nell'Accordo» del progetto presentato, adottata in conformità alla legge regionale 22 novembre 2004, n. 34 «Interventi per lo sviluppo delle attività produttive» (legge quadro non operativa se non con ulteriori atti di formazione). e) Lettera di intenti della Regione Piemonte del 3 aprile 2008.
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys, Työllisyys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 7,4 milj. EUR
Tuen intensiteetti	7,01 %
Kesto	31.12.2011 saakka
Toimiala	Tehdasteollisuus

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Piemonte Piazza Castello 165 10100 Torino TO ITALIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	16.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 658/08
Jäsenvaltio	Belgia
Alue	Bruxelles/Brussel
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Brussels Greenfields
Oikeusperusta	— Ordonnance organique du 23 février 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle/Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle — Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués/Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems — Candidature de «Brussels Greenfields» au bénéfice du PO (Programme opérationnel «Objectif 2013: Investissons ensemble dans le développement urbain»)/Kandidatuur „Brussels Greenfields” voor het OP (Operationeel Programma: „Doelstelling 2013: Samen investeren in stedelijke ontwikkeling!”) — Lettre du 19 janvier 2009 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale annonçant la prise en compte du projet «Brussels Greenfields» dans le cadre du PO/Brief van 19 januari 2009 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarin wordt gemeld dat het project „Brussels Greenfields” in aanmerking komt in het kader van het OP — Décision du 12 décembre 2008 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/Beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 december 2008
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 14 960 000 EUR
Tuen intensiteetti	75 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement/ Het Brussels Instituut voor Milieubeheer Gulledelle 100 1200 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	19.5.2009
Valtion tuen viitenumero	N 153/09
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Freistaat Bayern
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Änderung der „Richtlinie zur Förderung der Breitbanderschließung in ländlichen Gebieten (Breitbandrichtlinie)“
Oikeusperusta	Art. 23, 44 Bayerische Haushaltsordnung Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK-Gesetz) Grundsätze zur Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung (ILE) – Teil B im GAKRahmenplan 2008—2011 Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 42,75 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2010 saakka
Toimiala	Posti- ja teleliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regierung von Mittelfranken Promenade 27 91522 Ansbach DEUTSCHLAND Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 84028 Landshut DEUTSCHLAND Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 80538 München DEUTSCHLAND Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 95444 Bayreuth DEUTSCHLAND Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8 93039 Regensburg DEUTSCHLAND Regierung von Schwaben Fronhof 10 86152 Augsburg DEUTSCHLAND Regierung von Unterfranken Peterplatz 9 97070 Würzburg DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	22.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 442/09
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Garantiefaciliteit geothermie
Oikeusperusta	Kaderwet EZ-subsidies- Tijdelijke Energieregeling Markt en Innovatie (TERM)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 000 000 EUR
Tuen intensiteetti	60 %
Kesto	1.7.2009-30.6.2015
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerie van Economische Zaken/SenterNovem Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	6.10.2009
Valtion tuen viitenumero	N 466/09
Jäsenvaltio	Italia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Proroga del regime di ricapitalizzazione
Oikeusperusta	Decreto-legge n. 185 del 28 novembre 2008 e Decreto Ministeriale attuativo
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	—
Tuen intensiteetti	—

Kesto	31.12.2009 saakka
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5663 – AVIO/SECI-E/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 284/04)

Komissio päätti 18 päivänä marraskuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain italiaksi ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32009M5663. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**24. marraskuuta 2009**

(2009/C 284/05)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,4969	AUD Australian dollaria	1,6254
JPY Japanin jeniä	132,57	CAD Kanadan dollaria	1,5815
DKK Tanskan kruunua	7,4413	HKD Hongkongin dollaria	11,6010
GBP Englannin puntaa	0,90310	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,0541
SEK Ruotsin kruunua	10,3145	SGD Singaporin dollaria	2,0738
CHF Sveitsin frangia	1,5110	KRW Etelä-Korean wonia	1 731,62
ISK Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	11,1762
NOK Norjan kruunua	8,3765	CNY Kiinan juan renminbiä	10,2229
BGN Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,3105
CZK Tšekin korunaa	25,894	IDR Indonesian rupiaa	14 245,62
EEK Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	5,0715
HUF Unkarin forinttia	267,65	PHP Filippiinien pesoa	70,448
LTL Liettuan litiä	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	43,1625
LVL Latvian latia	0,7091	THB Thaimaan bahtia	49,746
PLN Puolan zlotya	4,1149	BRL Brasilian realia	2,5791
RON Romanian leuta	4,2665	MXN Meksikon pesoa	19,3232
TRY Turkin liiraa	2,2410	INR Intian rupiaa	69,3890

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 284/06)

Valtion tuen viitenumero	X 168/09
Jäsenvaltio	Saksa
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Sachsen-Anhalt 87 artiklan 3 kohdan a alakohhta
Myöntävä viranomainen	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-sachsen-anhalt.de
Tukitoimenpiteen nimike	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Inanspruchnahme von Beratungsleistungen durch kleine und mittlere Unternehmen in Sachsen-Anhalt (Beratungshilfeprogramm)
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Mittelstandsförderungsgesetz (MFG) vom 27.6.2001; Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004.
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/index.php?id=pgkfnmg5kqs3
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—
Kesto	27.1.2009–31.12.2009
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	1,16 EUR (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus
Viittaus komission päätökseen	—
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	E 12060 Fördergebiet Sachsen-Anhalt Nord E 42060 Fördergebiet Sachsen-Anhalt Süd — 5,80 EUR (in Mio.)

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	
Valtion tuen viitenumero	X 169/09	
Jäsenvaltio	Tšekki	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Severozápad 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Ústecký kraj Krajský úřad Ústeckého kraje odbor životního prostředí a zemědělství Velká Hradební 48 400 01 Ústí nad Labem ČESKÁ REPUBLIKA http://www.kr-ustecky.cz	
Tukitoimenpiteen nimike	Investiční podpora v souvislosti se zpracováním a uváděním zemědělských produktů na trh a technická neinvestiční podpora	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, § 36 písm. c) a § 59 odst. 2 písm. a) Zásady poskytování finančních prostředků z rozpočtu Ústeckého kraje Program podpory směrů rozvoje zemědělství a venkova Ústeckého kraje na rok 2008 až 2013	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.kr-ustecky.cz/vismo5/zobraz_dok.asp?u=450018&id_org=450018&id_ktg=36563&archiv=0&p1=84858	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 118/08	
Kesto	1.1.2009–30.11.2013	
Toimiala(t)	Elintarvikkeiden valmistus, juomien valmistus	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	7,00 CZK (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	40 %	—
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 170/09	
Jäsenvaltio	Liettua	
Jäsenvaltion viitenumero	LT	
Alueen nimi (NUTS)	Lithuania 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt	
Tukitoimenpiteen nimike	Ekonomikos augimo veiksmų programos 1 prioriteto „Ūkio konkurencinumui ir ekonomikos augimui skirti moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra“ priemonė „Idėja LT“	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2009 m. sausio 19 d. įsakymas Nr. 4-16 „Dėl Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. birželio 13 d. įsakymo Nr. 4-247 „Dėl Priemonės „Idėja LT“ projektų finansavimo sąlygų aprašo patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2009, Nr. 11-427)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=336298	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	29.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	0,87 LTL (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 4,34 LTL (mln.)	

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Teknisiin toteutettavuustutkimuksiin myönnettävä tuki (32 artikla)	50 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 171/09	
Jäsenvaltio	Tšekki	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Vysočina 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Vysočina Žižkova 57 587 33 Jihlava ČESKÁ REPUBLIKA http://www.kr-vysocina.cz	
Tukitoimenpiteen nimike	Podpora poskytování technické podpory v odvětví zemědělství	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů Program rozvoje kraje Vysočina Zásady Zastupitelstva kraje Vysočina pro poskytování finančních příspěvků na podporu zemědělství v kraji Vysočina a způsobu kontroly jejich využití č.13/07	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.kr-vysocina.cz/vismo5/dokumenty2.asp?id_org=450008&id=1724443&p1=5411	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 83/07	
Kesto	27.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Elintarvikkeiden valmistus, Juomien valmistus	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	1,00 CZK (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	—
Pk-yritysten osallistumiseen messuille myönnettävä tuki (27 artikla)	50 %	—
Valtion tuen viitenumero	X 173/09	
Jäsenvaltio	Italia	

Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Comitato di Gestione del Frie Via Locchi 19 34123 Trieste TS ITALIA frie@mediocredito.fvg.it http://www.frie.it	
Tukitoimenpiteen nimike	Fondo di rotazione per iniziative economiche — aiuti a finalità regionale	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Delibera del Presidente del Comitato di Gestione del FRIE del 30.12.2008 «Adeguamento dei criteri operativi del FRIE alla vigente normativa comunitaria», ratificata dal Comitato di Gestione con delibera del 26.1.2009	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.frie.it/criteri-operativi/info-general/criteri-operativi-del-comitato-f.r.i.e.html	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XR 8/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyypit	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	9,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	15 %	20 %

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 284/07)

Valtion tuen viitenumero	X 149/09	
Jäsenvaltio	Itävalta	
Jäsenvaltion viitenumero	Änderung/Anpassung an AGVO	
Alueen nimi (NUTS)	Österreich Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Austria Wirtschaftsservice Ges.m.b.H. (und Förderungsstellen der Bundesländer bei vereinbarter Ergänzungsgasse 37 1030 Wien ÖSTERREICH http://www.awsg.at	
Tukitoimenpiteen nimike	Jungunternehmer- und Innovationsförderung — Prämienförderung	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Bundesgesetz über besondere Förderung von kleinen und mittleren Unternehmen, BGBl. Nr. 432/1996 (KMU-Förderungsgesetz) Förderungsrichtlinie „Jungunternehmer- und Innovationsförderung für KMU — Prämienförderung“	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://rili.awsg.at/Inventory.aspx?id=1189&	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XR 2/07 Muuttaminen XS 46/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	13,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Für ausgewählte Projekte Kofinanzierung im Rahmen der Operationellen Programme (EFRE-Zuschuss) — 0,70 EUR (in Mio.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	30 %	20 %
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	20 %	—

Teknisiin toteutettavuustutkimuksiin myönnettävä tuki (32 artikla)	75 %	—
Teollisoikeuksien kustannusten kattamiseen myönnettävä tuki pk-yrityksille (33 artikla)	100 %	—
Tuki innovaatiotoiminnan neuvontapalveluihin ja innovaatiotoimintaa tukeviin palveluihin (36 artikla)	200 000 EUR	—
Valtion tuen viitenumero	X 151/09	
Jäsenvaltio	Italia	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Lazio Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Regione Lazio Dipartimento Economico e Occupazionale Direzione Regionale Attività Produttive Via Cristoforo Colombo 212 00147 Roma RM ITALIA http://www.regione.lazio.it	
Tukitoimenpiteen nimike	Legge 1329/65 — Agevolazioni a favore di PMI per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Deliberazione della Giunta Regionale 967 del 22.12.2008, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 3, del 21 gennaio 2009, attuativa della legge 28.11.1965, n. 1329 (c.d. «legge Sabatini») e succ. mod.	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_LAZIO/MCC_LAZIO_LEGGE_SABATINI/section_new.html	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 102/07	
Kesto	31.12.2008–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	10,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Korkotuki	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	DOCUP Ob. 2 Lazio 2000/2006 Misura IV.1 Aiuti alle PMI — Sottomisura IV.1.5 «Sostegno agli investimenti delle PMI attraverso il fondo unico regionale» — 2,00 EUR milioni	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	20 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 152/09	
Jäsenvaltio	Puola	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Poland 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.parp.gov.pl	
Tukitoimenpiteen nimike	Pomoc finansowa na szkolenia udzielana przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007–2013	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisu-viite)	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 20 czerwca 2008 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. z 2008 r. Nr 111, poz. 710)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://rcl.dokumenty.pl/D2008111071001.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	27.6.2008–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	160,30 PLN (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	rozporządzenie Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw, zmienionego przez rozporządzenie (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r. – 817,53 PLN (w mln)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Erityiskoulutus (38 artiklan 1 alakohta)	45 %	10 %
Yleiskoulutus (38 artiklan 2 alakohta)	70 %	20 %

Valtion tuen viitenumero	X 153/09	
Jäsenvaltio	Itävalta	
Jäsenvaltion viitenumero	—	

Alueen nimi (NUTS)	Österreich Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Austria Wirtschaftsservice Ges.m.b.H Ungargasse 37 1030 Wien ÖSTERREICH http://www.awsg.at	
Tukitoimenpiteen nimike	Jungunternehmer- und Innovationsförderung — Haftungsübernahmen	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Bundesgesetz über besondere Förderung von kleinen und mittleren Unternehmen, BGBl. Nr. 432/1996 (KMU-Förderungsgesetz) Förderungsrichtlinie „Jungunternehmer- und Innovationsförderung für KMU — Haftungsübernahmen“	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://rili.awsg.at/Inventory.aspx?id=1188&	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 45/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimiala	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	70,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	70,00 EUR (miljoonaa)	
Tukiväline (5 artikla)	—	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	30 %	20 %
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	20 %	—
Valtion tuen viitenumero	X 154/09	
Jäsenvaltio	Puola	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Łódzki 87 artiklan 3 kohdan a alakohhta	
Myöntävä viranomainen	Prezydent Miasta Kutno Pl. Marszałka J. Piłsudskiego 18 99-300 Kutno POLSKA/POLAND http://www.um.kutno.pl	

Tukitoimenpiteen nimike	Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Miasta Kutno	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Artykuł 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. Nr 121, poz. 844, z późn. zm.) Uchwała Nr X/89/07 Rady Miasta Kutno z dnia 15 maja 2007 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Miasta Kutno (Dz. Urz. Woj. Łódzkiego z 2007 r. Nr 189, poz. 1792)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.kutno.bip-jst.pl/index.php?grupa=524409	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	5.7.2007–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyypit	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	3,00 PLN (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Verotoimenpide	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	50 %	20 %

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman "Ihmiset"-työohjelmaan 2010 liittyvä ehdotuspyyntö

(2009/C 284/08)

Euroopan komissio ilmoittaa Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) "Ihmiset" työohjelmaan 2010 liittyvästä ehdotuspyynnöstä.

Ehdotuspyyntö luetellaan jäljempänä. Ehdotuksen jättöaika ja ehdotuspyynnön budjetti mainitaan ehdotuspyynnössä, joka julkaistaan CORDIS-tietopalvelun verkkosivustolla.

"Ihmiset" – erityisohjelma:

Ehdotuspyynnön nimi	Ehdotuspyynnön tunnus
Tutkimusalan kansainvälinen henkilöstövaihto-ohjelma	FP7-PEOPLE-2010-IRSES

Ehdotuspyyntö liittyy 29 päivänä heinäkuuta 2009 tehdyllä komission päätöksellä C(2009) 5892 hyväksyttyyn työohjelmaan 2010.

Ehdotuspyyntöä koskevat säännöt, työohjelma ja opastusta ehdotusten jättämiseen saa CORDIS-tietopalvelun verkkosivulta: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

Euratomin ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen seitsemänteen puiteohjelmaan liittyvä ehdotuspyyntö

(2009/C 284/09)

Euroopan komissio ilmoittaa ehdotuspyynnöstä, joka liittyy Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen seitsemänteen puiteohjelmaan (2007–2011).

Seuraavassa annetaan ehdotuspyyntöä koskevat tiedot. Ehdotusten jättämisen määräaika ja ehdotuspyynnön budjetti mainitaan täydellisessä ehdotuspyynnössä, joka julkaistaan CORDIS-tietopalvelun verkkosivustolla.

Euratomin työohjelma:

Ehdotuspyynnön otsikko: Ydinfissio ja säteilysuojelu

Ehdotuspyynnön tunnus: FP7-Fission-2010

Ehdotuspyyntö liittyy 30 päivänä heinäkuuta 2009 tehdyllä komission päätöksellä K(2009) 5946 hyväksyttyyn työohjelmaan.

Ehdotuspyyntöä koskevat säännöt, työohjelman ja opastusta ehdotusten jättämiseen saa CORDIS-tietopalvelun verkkosivulta <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Korean tasavallasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta

(2009/C 284/10)

Komissio on vastaanottanut osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön, joka on esitetty polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22. joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 3 kohdan nojalla.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön esitti korealainen vientiä harjoittava tuottaja Woongjin Chemicals Co., Ltd ⁽²⁾, jäljempänä 'pyynnön esittäjä'.

Tarkastelu rajoittuu polkumyynnin tarkasteluun pyynnön esittäjän osalta.

2. Tuote

Tarkastelun kohteena ovat Korean tasavallasta peräisin olevat karstaamattomat, kampaamattomat tai muuten kehruuta varten käsittelemättömät polyesteriä olevat synteettikatkokuidut, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin 5503 20 00.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on lopullinen polkumyyntitulli, joka otettiin käyttöön muun muassa Korean tasavallasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 2852/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 428/2005 ⁽⁴⁾ ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 412/2009 ⁽⁵⁾.

4. Tarkastelun perusteet

Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukainen pyyntö perustuu pyynnön esittäjän toimittamaan alustavaan näyttöön siitä, että olosuhteet, joiden perusteella toimenpiteet otettiin käyttöön, ovat muuttuneet ja että muutokset ovat pysyviä. Pynnön esittäjä väittää erityisesti, että yrityksen tuotantolaitoksissa on toteutettu merkittäviä muutoksia, jotka ovat johtaneet huomattavasti alempaan polkumyyntimarginaaliin toimenpiteiden käytönnoton jälkeen.

Pyynnön esittäjä on toimittanut alustavan näytön siitä, että polkumyynnin vaikutusten korjaaminen ei enää edellytä nykytasoinen toimenpiteen soveltamista. Pynnön esittäjän kotimarkkinahintojen ja sen yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen vertailun perusteella polkumyyntimarginaali näyttäisi olevan huomattavasti voimassa olevan toimenpiteen tasoa alhaisempi.

Polkumyynnin vaikutusten korjaaminen ei tästä syystä enää vaikuttaisi edellyttävän nykytasoinen, aiemmin määritettyyn polkumyynnin tasoon perustuvien toimenpiteiden soveltamista.

5. Menettely polkumyynnin määrittämiseksi

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä komissio panee perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla tarkastelun vireille.

Tutkimuksessa selvitetään, olisiko voimassa olevien toimenpiteiden soveltamista jatkettava vai olisiko ne kumottava tai niitä muutettava pyynnön esittäjän osalta.

Jos todetaan, että pyynnön esittäjää koskevat toimenpiteet olisi kumottava tai niitä olisi muutettava, saattaa olla tarpeen muuttaa asetuksen (EY) N:o 2852/2000, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 428/2005 ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 412/2009, 1 artiklassa mainitsemattomiin yrityksiin tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa tällä hetkellä sovellettavaa tullia.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää pyynnön esittäjälle ja asianomaisen viejamaan viranomaisille kyselylomakkeen. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdassa asetetussa määräajassa.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyvastauksia täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdassa asetetussa määräajassa.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Aiemmin Saehen Industries Inc., ks. EUVL C 49, 28.2.2009, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 17.

⁽⁴⁾ EUVL L 71, 17.3.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 125, 21.5.2009, s. 1.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

6. Määräajat

a) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa, palautettava kyselylomakkeet ja toimitettava mahdolliset muut tiedot 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

b) Kuulemiset

Asianomaiset osapuolet voivat samassa 37 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

7. Kirjalliset huomautukset, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission osoite:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faksi +32 22956505

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisten osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii yhteistyössä vain osittain ja tämän vuoksi käytetään käytettävissä olevia tietoja, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ mukaisesti.

11. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Hän toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etuihin kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Tarkempia yhteys- ja lisätietoja on kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilla kauppapolitiikan pääosaston osoitteessa (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Tämä merkitsee sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5699 – Adecco/MPS Group)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 284/11)

1. Komissio vastaanotti 18 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla sveitsiläisen yrityksen Adecco S.A:n kokonaan omistama tytäryritys Adecco Inc. (Adecco) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b) alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä MPS Group, Inc. (MPS) julkisella tarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Adecco: kaikkien alojen väliaikaisen ja vakinaisen työvoiman välityspalvelut Euroopassa, Pohjois-, Väli- ja Etelä-Amerikassa, Lähi-idässä ja Aasiassa,
- MPS: yhdysvaltalainen yritys, joka tarjoaa ammattihenkilöstöratkaisuja seuraavilla aloilla: tietotekniikka, kirjanpito, rahoitus, oikeustiede, tekniikka, markkinointi, luovat alat, kiinteistöala ja terveydenhuolto; toimii myös eräissä Euroopan maissa ja erityisesti Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5699 – Adecco/MPS Group seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.5720 – BayernLB/LBLux)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 284/12)

1. Komissio vastaanotti 18 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Baijerin vapaavaltion määräysvallassa oleva saksalainen yritys Bayerische Landesbank AÖR (BayernLB) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan sen ja saksalaisen yrityksen Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale yhteisessä määräysvallassa olevassa luxemburgilaisessa yrityksessä Banque LBLux S.A. (LBLux) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- BayernLB: yleispankkipalvelujen tarjoaminen ensisijaisesti Saksassa,
- LBLux: yritys- ja yksityispankkitoiminta sekä rahoitusmarkkinapalvelut.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5720 – BayernLB/LBLux seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 284/10	Korean tasavallasta peräisin olevien polyesterikatkokuitujen tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta	30
---------------	--	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 284/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5699 – Adecco/MPS Group) ⁽¹⁾	32
2009/C 284/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5720 – BayernLB/LBLux) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	33



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI